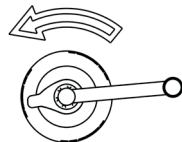


TRIMMER - Ultra-power Winsch

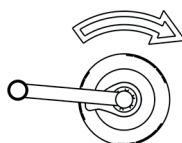
TRIMMER Winschen von Pontos sind speziell dafür konzipiert, die Kontrolle von Fallen, Schoten und nahezu dem gesamten Tauwerk auf einem Segelboot zu optimieren. Die TRIMMER Winschen sind besonders geeignet für alle Operationen, die eine besonders hohe Zugkraft erfordern wie die Handhabung von Huboder Schwenkhielen und erlauben selbst Kindern die Bedienung unter hoher Belastung.

Auf unserer Internetseite finden Sie alle nötigen Informationen, um die für Sie passende Winsch auszuwählen.

Achtung: Modell 46 und 52 mit Umkehrlauf.

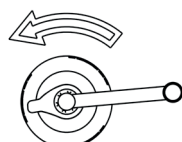


Gang 1 : = erster Gang einer herkömmlichen Winsch

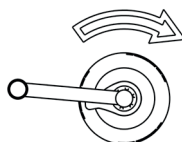


Gang 2 : = zweiter Gang einer herkömmlichen Winsch

Automatische Kupplung, von PONTOS patentiert:
Sobald eine Last vorliegt wird der 3. Gang vorbereitet
Optionen:
> Fortfahren im 2. Gang
Oder > Umlegen der Kurbel und damit Wechsel in den 3. Gang.



Gang 3 : 50% weniger Kraftaufwand bei doppeltem Drehmoment.



Gang 4 : rückschalten auf mittlere Geschwindigkeit, ermöglicht „Pumpen“.

SELF-TAILING

Führen Sie immer mindestens 3 Törms (oder mehr wenn nötig) aus. Führen Sie die Leine von der Trommel über den Schoteinführer etwa zu $\frac{1}{4}$ in den Self-Tailing Kranz (ca 300°).

FIEREN

A) Fieren unter Last hält die Winsch in Geschwindigkeit 3-4.
B) Beim Fieren ohne Last schaltet die Winsch in Geschwindigkeit 1-2.



ÜBERSCHREITEN SIE NIEMALS DIE ANGELEGEBENE MAXIMALLAST (SIEHE DATENBLATT).
PONTOS WINSCHEN SIND NICHT ZUM HEBEN VON PERSONEN GEEIGNET.

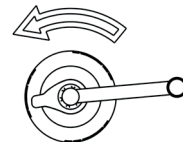
2
P
O
N
T
O
S
4
G
A
N
G

TRIMMER - Kraftfull segelsättning

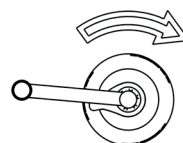
TRIMMER-vinscherna från Pontos är utformade för att optimera fall, skot och de flesta tåg som används på en segelbåt, samt särskilda funktioner såsom lyft av centerbord eller svängköl. Med hjälp av Trimmer kan alla i besättningen, även ett barn, vinda upp mycket stora laster och den ger mer vridmoment än alla traditionella vinschar.

Se tabellen på vår hemsida www.pontos.fr för att hitta rätt vinschstorlek.

Varning: modellerna 46 och 52 har moturs rotation

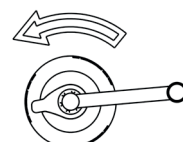


Växel 1 : = första växeln i en vanlig vinsch

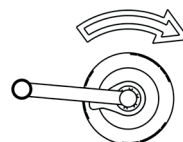


Växel 2 : = andra växeln i en vanlig vinsch

Automatisk koppling, patenterad av PONTOS:
Så snart belastning upptäcks aktiveras växel 3.
Alternativt:
> Fortsätt med växel 2
Eller > Veva bakåt och lägg i växel 3



Växel 3 : = minska ansträngningen med 50%, men fördubbla vridmomentet



Växel 4 : tillbaka till mellan hastighet, tillåter « pumpning »

SELF-TAILING

Linda alltid 3 varv på valsen, eller mer vid behov. Lägg an linan på mataramen och sätt in i käftarna omkring 300° runt vinschen.

LOSSA

A) Om du lossar medan du har lite belastning på linan förblir vinschen i växel 3-4
B) Om du lossar linan helt återgår vinschen till växel 1-2



ANBRINGA ALDRIG LASTER SOM ÖVERSTIGER DE MAXIMALA VÄRDEN SOM ANGIVITS I VÅRA PRESTANDASPECIFIKATIONER.
PONTOS VINSCHAR FÅR INTE ANVÄNDAS FÖR ATT LYFTA MÄNNISKOR.

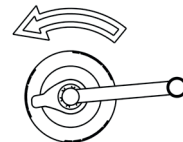
2
P
O
N
T
O
S
4
V
Ä
X
E
L
N

TRIMMER - Trimado de velas ultra potente

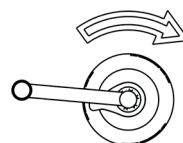
Los winches TRIMMER de Pontos, están concebidos para la maniobra de drizas, escotas y jarcia de labor de veleros así como usos específicos como orzas o quillas móviles que requieren más potencia. Permiten a la tripulación, incluso a niños, desarrollar más potencia ¡Y de una manera confortable e intuitiva!

Para seleccionar el winche adecuado siga las indicaciones especificadas en nuestra página web www.pontos.fr

Cuidado: Sentido de rotación inverso para los modelos 46 y 52

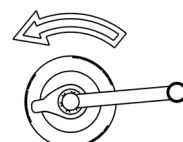


Velocidad 1 : = primera velocidad winche convencional

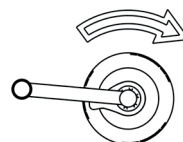


Velocidad 2 : = segunda velocidad winche convencional

Embragado automático patentado PONTOS
Detección de la carga = preparación de la velocidad 3.
Elección:
○ > Seguir en velocidad 2
○ > Girar en sentido inverso para accionar la velocidad 3



Velocidad 3 : reduce los esfuerzos de 50% y dobla pa potencia



Velocidad 4 : vuelve a una velocidad intermedia y permite "remar".

AUTOCAZANTE

Tome siempre un mínimo de 3 vueltas alrededor de la campana. Más si necesario. Ajuste el cabo por el guidor e insértelo en 300° de la mordaza

LARGADO

A) Largar con carga mantiene el winche en velocidad 3-4
B) Largar en banda devuelve al winche en velocidad 1-2



NUNCA APLICAR UNA CARGA SUPERIOR A LA ACONSEJADA EN NUESTROS CUADROS COMPARATIVOS.
LOS WINCHES PONTOS NUNCA DEBEN SER UTILIZADOS PARA LA FIJACIÓN DE UNA PERSONA.

2
V
E
L
O
C
I
D
A
D

GBR

You have chosen to experience a new sensation with the TRIMMER winch.
Thank you for joining the growing community of users and enjoy sailing!
Please read carefully this USER MANUAL

FR

Merci d'avoir choisi de manoeuvrer autrement avec le winch TRIMMER.
Nous sommes heureux de vous compter parmi les nouveaux utilisateurs et nous vous souhaitons d'excellentes navigations !
Nous vous invitons à lire attentivement ce MANUEL D'UTILISATION

ITA

Grazie di manovrare in un altro modo con il winch TRIMMER.
Siamo felici di accogliervi fra i nuovi utilizzatori e vi auguriamo un'eccellente navigazione.
Dovete leggere questo MANUALE D'UTILIZZO molto attentamente

GER

Wir freuen uns, dass Sie sich für eine TRIMMER Winsch entschieden haben und danken Ihnen für Ihr Vertrauen. Freuen Sie sich auf ein neuartiges Segelerlebnis!
Bitte lesen Sie diese BEDIENUNGSANLEITUNG sorgfältig durch.

SWE

Du har valt att ta del av nya upplevelser med TRIMMER-vinschen. Vi tackar dig för att du har anslutit dig till den växande skaran användare och önskar dig en trevlig segeltur!
Registrera din produkt! Vänligen FYLL I GARANTIEREGISTRERINGEN på vår hemsida.
Vänligen läs den här MANUALEN NOGA

ESP

Gracias por haber elegido maniobrar diferentemente con el winch TRIMMER. Estamos orgullosos de poder contar con usted como usuario.
¡Buena proa!
Por favor, lean con atención el MODO DE EMPLEO

PONTOS offers a five (5) years warranty from your date of purchase for product failures used under standard conditions as per our user's manual. This warranty shall not apply to any product which has been improperly fitted, improperly maintained, altered, abused or used in any application for which it was not intended and to normal wear which can be reasonably expected in normal use of the winch. For more details, please check our warranty policy on www.pontos.com
Register your product! Please **complete** your warranty **registration** on our website www.pontos.com

PONTOS offre une garantie de cinq (5) ans à partir de la date d'achat contre toute défaillance du produit utilisés dans les conditions conformes à celles énoncées dans le manuel d'utilisation. Cette garantie ne saurait s'appliquer si le produit n'est pas correctement installé, correctement entretenu, s'il a été modifié, utilisé au-delà de ses capacités ou dans toute circonstance non appropriée, ainsi que pour l'usure normale censée être constatée dans le cadre de l'usage normal d'un winch. Pour plus d'information sur nos conditions de garantie, veuillez visiter le site www.pontos.com.
Enregistrez votre winch ! Veuillez **compléter** le formulaire **d'enregistrement de la garantie** sur notre site www.pontos.com

PONTOS offre cinque (5) anni di garanzia a partire dalla vostra data d'acquisto per i difetti come stipulati nel manuale d'uso, in condizioni standard d'utilizzo. Questa garanzia non si applica sui prodotti che non sono stati installati in modo giusto, che non sono stati curati ed enuti in buono stato o che sono stati utilizzati in modi diversi da quelli della funzione di un winch. Per maggiori informazioni, potete consultare la nostra politica di garanzia sul nostro sito: www.pontos.com
Registrate il vostro prodotto! Potete **completare** la vostra **registrazione** di garanzia sul nostro sito: www.pontos.com

PONTOS gewährt eine Herstellergarantie von 5 Jahren ab Kaufdatum auf Produktfehler, die unter normaler Nutzung (siehe Bedienungsanleitung) auftreten. Diese Garantie gilt nur für korrekt montierte Winschen, die in der dafür vorgesehenen Weise genutzt und gepflegt werden. Für ausführlichere Informationen lesen Sie bitte unsere Garantiebedingungen unter www.pontos.com.
Registrieren Sie Ihr Produkt! Dazu müssen Sie nur das **Anmeldeformular** auf unserer Internetseite www.pontos.com **ausfüllen**.

PONTOS erbjuder en fem (5) års garanti från inköpsdatum för fel på produkten under förutsättning att den används under normala förhållanden enligt vår bruksanvisning. Garantin gäller inte för någon produkt som har blivit felaktigt monterad, felaktigt underhållen, ändrats, hanterats felaktigt eller använts på något sätt som den inte var avsedd för och för ett normalt slitage som rimligen kan förväntas vid normal användning av vinschen. För mer information, se vår garantipolicy på www.pontos.com
Registrera din produkt! Vänligen **füll** **garantiregistreringen** på vår hemsida.

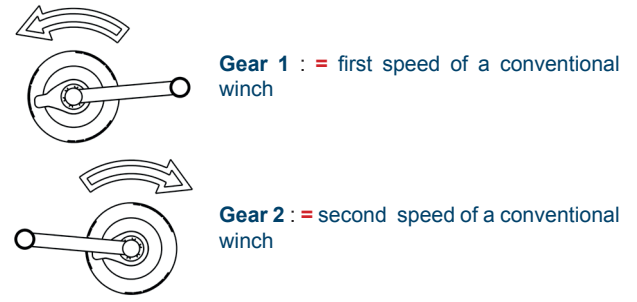
PONTOS ofrece cinco (5) años de garantía a partir de la fecha de compra para fallos del producto usado en las condiciones standard que detallamos en nuestros manuales. Esta garantía no debería aplicarse a ningún producto que ha sido mal instalado, mal mantenido, alterado o utilizado de una manera por la cual no ha sido concebido y al uso razonable que se supone de un producto de estas características. Para más detalles, consulte nuestra política de garantía en www.pontos.com
Registre su producto! Por favor **rellene** su **registro de garantía** en nuestra web www.pontos.com

TRIMMER - Ultra-power trim

TRIMMER winches from Pontos are designed to optimise halyards, sheets and most ropes operations on a sailing boat deck, as well as specific operations like lifting or swing keel hoist. The trimmer will allow crew, even a child to wind up very high loads, offering more torque than any traditional winch.

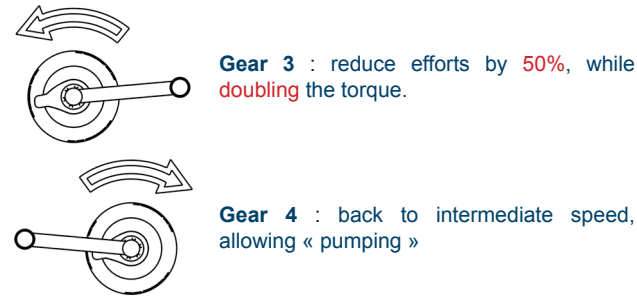
In order to select the appropriate winch size, please refer to our website chart on www.pontos.fr

Warning: reverse rotation for models 46 and 52



*Automatic clutch, PONTOS patented:
As soon as load is detected, 3rd gear is set-up.*

Or > Carry on with gear 2
> Reverse the handle and engage gear 3



SELF-TAILING Always make 3 turns on the drum or more if necessary. Engage the line on the feeder arm and insert in the jaws about 300° around the winch.

EASING A) Ease while keeping some load on the line maintains your winch in speed 3-4
B) Ease completely the line will bring you back to speed 1-2

NEVER APPLY LOADS OVER THE MAXIMUM VALUES GIVEN IN OUR PERFORMANCE SPECIFICATIONS.
PONTOS WINCHES MUST NOT BE USED TO LIFT A PERSON.

TRIMMER - Réglage de voiles ultra puissant

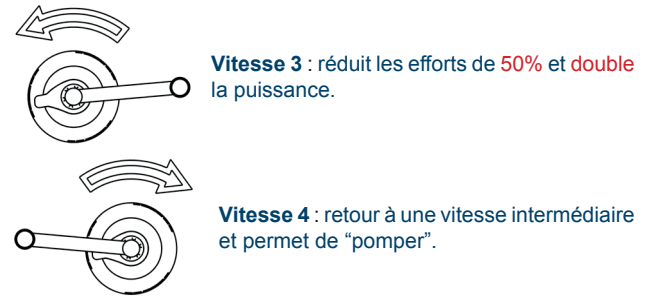
Les winchs TRIMMER de la gamme Pontos sont conçus pour la manoeuvre des écoutes et du grément courant sur les voiliers, ainsi que des usages spécifiques comme les dérives ou quilles mobiles qui requièrent plus de puissance. Ils permettent à un équipier, même un enfant, d'embarquer de très fortes charges facilement d'une seule main de façon confortable et intuitive.

Pour sélectionner le winch approprié, reportez-vous aux indications contenues sur notre site internet www.pontos.fr

Attention: le sens de rotation est inversé pour les modèles 46 et 52



*Embrayage automatique Breveté PONTOS
Détection de la charge = préparation de la vitesse 3.
Choix:
>Continuer en vitesse 2
Ou >Tourner en sens inverse pour engager la vitesse 3*



SELF-TAILING Faites toujours 3 tours au minimum sur la poupée ou plus si nécessaire. Engage le cordage sur le doigt de guidage et insérez-le entre les mâchoires sur environ 300° autour du winch.

CHOQUER A) Choquer, tout en gardant de la charge, maintient le winch en vitesse 3-4
B) Choquer en grand ramène le winch aux vitesses 1-2

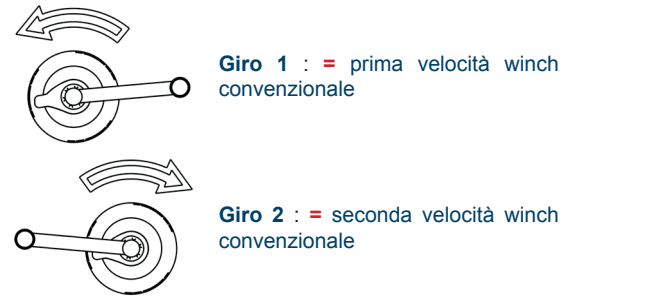
NE JAMAIS APPLIQUER UNE CHARGE SUPÉRIEURE À CELLE QUI EST PRÉCONISÉE DANS NOS TABLEAUX DE PERFORMANCE.
LES WINCHS PONTOS NE DOIVENT JAMAIS ÊTRE UTILISÉS POUR LE LEVAGE D'UNE PERSONNE.

TRIMMER - Regolazioni ultra potenti delle vele

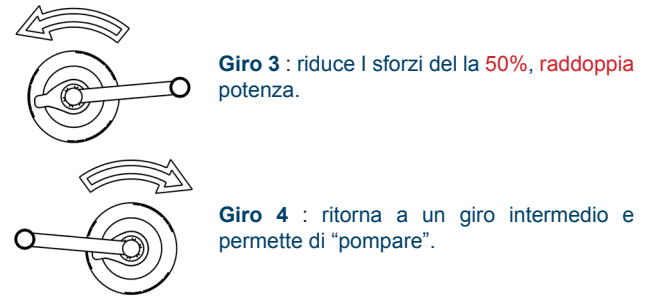
I winch TRIMMER della gamma Pontos sono concepiti per le manovre di scotte e sartiame corrente sulle barche a vela ma anche per usi specifici come le derive o chiglie mobili che richiedono maggiore potenza. Permettono a un membro d'equipaggio, anche a un bambino, di gestire delle forte cariche, facilmente, con una sola mano in modo confortevole e intuitivo.

Per selezionare il winch appropriato, riportatevi alle indicazioni presenti sul nostro sito internet www.pontos.fr

Attenzione: senso inverso di rotazione per i modelli 46 e 52



*Frizione automatica, brevettata PONTOS
Riconoscimento della carica = avviamento del terzo giro.
Scelta:
> Continuare in giro 2
> Girare in senso contrario per avviare il giro 3*



SELF-TAILING Dovete sempre fare 3 giri al minimo sulla campana o più si necessario. Inserite il cordame sul ditto di guida e inseritelo fra le mandibole su circa 300° intorno al winch.

LARGADO A) Scioccare, conservando della carica mantiene il winch in velocità 3-4
B) Scioccare in grande, riporta il winch alle velocità 1-2

NON APPLICARE MAI UNA CARICA SUPERIORE A QUELLA CONSIGLIATA NELLE NOSTRE TABELLE DI "PERFORMANCE".
I WINCH PONTOS NON DEVONO MAI ESSERE USATI PER LE PERSONE.